



LA PEUPLADE

# **FOREIGN RIGHTS** CATALOGUE

# SAILORS CAN'T SWIM

*Dominique Scali*



***Adventurous prose that doesn't let up, with men and women that live life with their sails set.***

Danaé Berrubé-Portanguen, a.k.a. Poussin, has the rare gift of knowing how to swim. Alternating between rescuer and ship wrecker, she's an orphan who lives in the mid-Atlantic on the island of Ys, the mythical Breton city swallowed up long ago by the ocean, where honor and courage reign supreme. It's an island where even the land dwellers boast of their sailing prowess and where only the bravest have the privilege of living within the walled city, sheltered from the great tides of the equinox. Like the other inhabitants living on the margins who must share the beaches, Danaé Poussin will have to surrender to the cycles that govern not just the movements of the sea, but also the hearts of men.

*Sailors Can't Swim* is for those who have ever asked themselves whether it was the rising water that made them cry or their tears that made the water rise. Dominique Scali pens a breathtaking novel of maritime adventures set in an alternate 18th century, one salted by ocean spray and beaten by cruel winds.

---

BORN IN MONTRÉAL IN 1984, **DOMINIQUE SCALI** IS A NOVELIST AND JOURNALIST WHO IS NOSTALGIC FOR ANY ERA SHE DID NOT LIVE IN. HER DEBUT NOVEL, *IN SEARCH OF NEW BABYLON* (À LA RECHERCHE DE NEW BABYLON, 2015), WAS TRANSLATED INTO ENGLISH AND SPANISH.

**EXTRACT** “And anyone remotely well-traveled knows that it is almost impossible to find someone who has gone overboard. Anyways, most of the castaways don't die by drowning, they die from thirst or from the cold. Swimming means suffering longer and surviving means dying slower. But when we start believing something, it tends to stick. They were nice stories all the same. That's why they had to be protected.”

**SAILORS CAN'T SWIM  
(LES MARINS NE SAVENT  
PAS NAGER)  
DOMINIQUE SCALI**

A NOVEL  
AUGUST 2022  
728 PAGES

RIGHTS SOLD  
- MASS MARKET FRENCH/FRANCE  
(FOLIO GALLIMARD)  
- ENGLISH (TALONBOOKS)

→ 27 000 COPIES SOLD  
(LA PEUPLADE EDITION)

---

**CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# THE FALL IS OURS

*Juliana Léveillé-Trudel*



***A tender and intimate novel, a glimpse into a part of life in Salluit, seen through the eyes of a young “Southern” woman who seeks to understand it all.***

When September arrives in Nunavik, the tundra is covered with flaming red berries. A young woman returns to Salluit, two years and a few Inuktitut language classes after her last visit. Some of the children she had met at the day camp are now teenagers. Maggie, Sarah, Louisa, Elisapie and Nathan like to ride their four-wheelers, go fishing or hunting for days. Their childhoods have evaporated under the northern lights, leaving behind secrets and wounds. In this novel, where the resilience of a community focused on the future of its youth never wavers, there is no right age for becoming an adult. As the first blizzards of autumn tumble in, Juliana Léveillé-Trudel offers a tender tale of grief and the fear of losing those we love.

---

BORN IN MONTRÉAL IN 1985, **JULIANA LÉVEILLÉ-TRUDEL** HAS PUBLISHED NOVELS, PLAYS AND CHILDREN'S LITERATURE. SHE HAS WORKED IN NUNAVIK AS AN EDUCATOR. HER FIRST NOVEL, *NIRLIIT*, HAS BEEN TRANSLATED INTO SPANISH (HOJA DE LATA), ENGLISH (VEHICULE PRESS), DANISH (JENSEN & DALGAARD), AND ICELANDIC (DIMMA).

**PRAISE** “With *Nirliit*, her first novel, translated into several languages, we owed to Juliana Léveillé-Trudel one of the most luminous texts of the 2015 *rentrée littéraire*. With this new title, she picks up where she left off.”

— Dominic Tardif, *La Presse*

“Inspired by her personal experience in Nunavik, this book tells the story of a young teacher who sets up a day camp for the children of Salluit every summer. Giving free rein to her revolt, the narrator is indignant at the violence and fatalism of a people left to its own devices - a people seeking in the laughter of children and the flight of a white goose tiny traces of hope and light.”

— Anne-Frédérique Hebert Dolbec, *Le Devoir*

**THE FALL IS OURS  
(ON A TOUT L'AUTOMNE)  
JULIANA LÉVEILLÉ-TRUDEL**

A NOVEL  
OCTOBER 2022  
216 PAGES

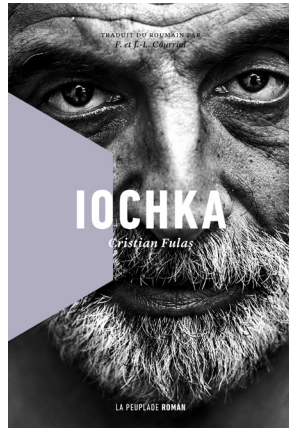
## **CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# IOCHKA

Cristian Fulaș



***An impeccably refined novel about love and the passage of time.***

At the bottom of an isolated valley in the Carpathian mountains, *Iochka* is making charcoal. Almost 100 years old, he loves saying nothing, drinking his liquor straight and drunkenly flying down the winding mountain roads at the wheel of his old blue Trabant. Most of the time, however, he sits on the bench nailed down in front of his small home, thinking about his extraordinary life. The war, the Soviet camps, Ceaușescu, the camaraderie of the team he worked with building a railroad that led nowhere. During that period of his life, far from the tumultuous throes of history, he experimented with sexual harmony with the love of his life, Ilona, and undying friendships with the foreman, the doctor and the priest, all three even more alcoholic and eccentric than him. Together, they came close to unlocking the secrets of time and happiness.

Cristian Fulaș breathes an incredible amount of life into his prose and brings unforgettable characters to life. The novel *Iochka* is as funny as it is poignant. It is an ode to small, broken lives that have been forgotten on the great world stage.

---

**CRISTIAN FULAȘ** WAS BORN IN 1978 IN CARACAL IN SOUTHERN ROMANIA, BETWEEN THE BIRTHPLACE OF THE SCULPTOR BRANCUSI AND THAT OF EUGENE IONESCO. A WRITER, EDITOR AND TRANSLATOR, HE LIVES IN BUCAREST.

**PRAISE** “*Iochka* by Romanian writer Cristian Fulaș, published in 2021 by Polirom has just been published in French by La Peuplade. It was widely acclaimed by the media in Romania for its narrative strength and welldeveloped characters, formed into an archetypal world of unequalled symbolic power. The author has managed with great literary mastery a diectic transfer from ‘keeping silent together’ to the rhetoric of the unspoken.”

— Dan Burcea, *Lettres Capitales*

**IOCHKA**  
**CRISTIAN FULAȘ**

A NOVEL  
OCTOBER 2022  
568 PAGES

---

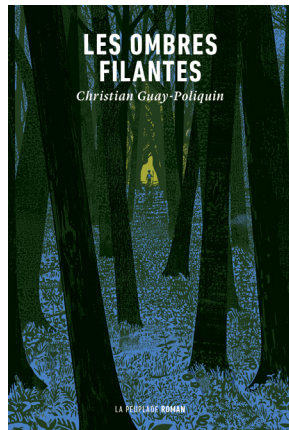
**CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# SHOOTING SHADOWS

*Christian Guay-Poliquin*



***The latest novel by Christian Guay-Poliquin, one of today's major Canadian novelists, tells a story in which living becomes a feat in an increasingly threatening world. For each kilometer traveled, tension mounts, leading up to an unexpected ending. His minimalism is intoxicating. Therein lies his talent.***

A man walks in the forest towards a hunting cabin where his family sought refuge after a massive power outage. He walks into the mountains, following along the streams. He faces not only the hazards of the wilderness but also of other people like himself, who have chosen to disappear into the woods. A young boy calls out to him. He is about 10, with messy hair and eyes as black as coal. He has no idea how the boy got there but finds his presence comforting. When they get to the cabin, they join a community that barter meat, shares chores and an old generator. *Les Ombres filantes* by Christian Guay-Poliquin is a stunning political fable about the need to think about the future of our youth.

---

BORN IN SAINT-ARMAND (CANADA) IN 1982, **CHRISTIAN GUAY-POLIQUEIN** BELIEVES THAT THE ART OF STORYTELLING IS CLOSELY LINKED TO PRACTICAL EVERYDAY LIFE AND TO PAYING ATTENTION TO DETAILS. *LE FIL DES KILOMÈTRES* (LA PEUPLADE, 2013), HIS DEBUT NOVEL, WAS PUBLISHED BY PHÉBUS IN FRANCE AND APPEAR IN ENGLISH WITH TALON BOOKS. *LE POIDS DE LA NEIGE* WAS PUBLISHED IN 2016 (SOLD OVER 30,000 COPIES, TRANSLATED INTO OVER 15 LANGUAGES AND AWARDED NUMEROUS PRIZES IN CANADA AND EUROPE).

**SHOOTING SHADOWS  
(LES OMBRES FILANTES)  
CHRISTIAN GUAY-POLIQUEIN**

A NOVEL  
SEPTEMBER 2021  
398 PAGES

#### RIGHTS SOLD

- MASS-MARKET FRANCE (J'AI LU)
- UKRAINIAN (ANETTA ANTONENKO PUBLISHING)
- ENGLISH NORTH AMERICA (TALONBOOKS)
- ARABIAN (AL ARABI)
- SPANISH (VOLCANO LIBROS)
- CROATIAN (HENA COM)
- ITALIAN (MARSILIO)
- CATALAN (PERISCOPI)

→ 10 000 COPIES SOLD  
(LA PEUPLADE EDITION)

#### CONTACT

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# A LAST PAINTING OF LOVE

*Larry Tremblay*



***A novel about love and creation that is ruthless in its intimacy.***

Freely inspired by the life of the painter Francis Bacon, *Tableau final de l'amour* chronicles an artistic quest that is uncompromising, visceral, even dangerous. In a Europe that has lived through two wars, there emerges the radical vision of an artist whose entire body of work, obsessed, indeed, with the body, resonates like a cry. Addressing the lover who served him as a model — this “amateur little thief” who, in the middle of the night, has invaded his studio — the narrator retraces the highs and lows of their tumultuous relationship. With this novel, recalling the eroticism of Bataille or Leiris, Larry Tremblay furthers his project of laying bare the human soul.

You had not to paint the surface of things, but what it concealed. Not to paint space, but time. Not to paint your body, but its death.

---

**LARRY TREMBLAY** HAS PUBLISHED AROUND THIRTY BOOKS AS A NOVELIST, PLAYWRIGHT, POET AND ESSAYIST. HIS WORK, TRANSLATED IN MORE THAN TWENTY LANGUAGES, HAS INTERNATIONAL RETENTION. HIS NOVEL *L'ORANGERAIE* HAS WON NUMEROUS AWARDS IN QUEBEC AND IN EUROPE.

**EXCERPT** You had not to paint the surface of things, but what it concealed. Not to paint space, but time. Not to paint your body, but its death.

**A LAST PAINTING OF LOVE  
(TABLEAU FINAL DE L'AMOUR)  
LARRY TREMBLAY**

A NOVEL  
AUGUST 2021  
216 PAGES

**RIGHTS SOLD**

- MASS MARKET FRANCE (J'AI LU)
- CROATIAN (LEYKAM)
- ITALIAN (BORDEAUX)

→ 10 000 COPIES SOLD  
(LA PEUPLADE EDITION)

**CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# MANHUNT

Sophie Létourneau



***“A performance text written with great finesse and quasi-prescient clarity, where the amplitude of denounced violence is measured against love for literature. This seemingly playful feminist book with presupposed lightness has a disconcerting depth that defuses the reductive gazes that are still aimed at women’s writing.”***

— Peer assessment committee, Governor General’s Literary Award

There was always this idea that the next book would come along with the next lover. In 2008, Sophie Létourneau visited a fortune teller who predicted that she would meet the love of her life thanks to a book. But in order to get there, she had to move to Paris, have an affair with a small Frenchman and travel to Asia. Like a necklace of fragments, *Chasse à l’homme* tells the true story of the auspicious coincidences that punctuated this quest. This book is a celebration of the power of words and a love confession to literature—a enquiry into a story to be continued. This book embraces girls, their desire to be loved and to surpass the myth of the “great man” to become a woman writer.

---

**SOPHIE LÉTOURNEAU** IS A WRITER AND, SINCE 2012, A PROFESSOR AT UNIVERSITÉ LAVAL’S DEPARTMENT OF LITERATURE, THEATRE, AND FILM. SHE HAS A KEEN INTEREST IN FRENCH, QUEBEC, AND AMERICAN LITERATURE BASED IN REALITY. TO DATE, SHE HAS PUBLISHED FOUR BOOKS: *POLAROÏDS*, *CHANSON FRANÇAISE*, *L’ÉTÉ 95* AND *CHASSE À L’HOMME*, THE FIRST TO BE PUBLISHED BY LA PEUPLADE AND A FINALIST FOR THE PRIX LITTÉRAIRE DES COLLÉGIENS. SOPHIE LÉTOURNEAU LIVES IN QUÉBEC CITY.

**MANHUNT  
(CHASSE À L’HOMME)  
SOPHIE LÉTOURNEAU**

A NOVEL  
MARCH 2020  
216 PAGES

RIGHTS SOLD  
- MASS MARKET QUÉBEC  
(BIBLIOTHÈQUE QUÉBÉCOISE)



WINNER – GOVERNOR GENERAL’S LITERARY  
AWARD (NOVEL) 2020

FINALIST – PRIX DES COLLÉGIENS

**CONTACT**

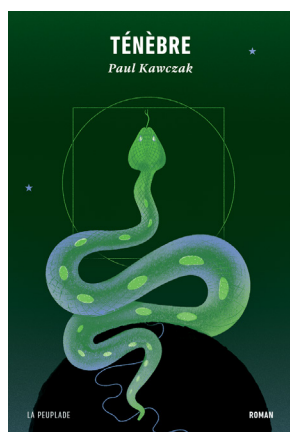
WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS





# DARKNESS

Paul Kawczak



***A complex and subtle exploration of how refined barbarism can really be.***

One morning in September 1890, a Belgian surveyor under orders from his King to divide Africa, sets off from Léopoldville toward the north. Guided only by the stars and a few rudimentary instruments, Pierre Claes finds himself heading deep into the wild lands on a mission to draw an accurate picture of what the European authorities were calling “progress”. He boards the Fleur de Bruges and travels up the River Congo, accompanied by Bantu workers and a Chinese master tattoo artist by the name of Xi Xiao, who is also a former executioner skilled in the macabre art of human cutting. Xi Xiao detects the future in all things, he can see the horrors colonization will bring, and he knows he will love the Belgian surveyor with all his heart. *Darkness* is a story of human and geographic dismemberment. Magic realism meanders throughout this remarkable adventure novel, imbuing the narrative with an undercurrent of forbidden love and all the passion and pain of opera. As it carries readers on a moving journey from Northern Europe to the heart of Africa, the story rolls like a tear of blood down the face of History as we know it.

---

**PAUL KAWCZAK** (1986) WAS BORN IN FRANCE AND LIVES IN QUEBEC, CANADA. HE IS THE AUTHOR OF THE SHORT STORIES COLLECTION *UN LONG SOIR* (LA PEUPLADE, 2017).

**PRAISE** “Reading it felt like walking into a huge pipe organ. So powerful was the musicality of the language (yet so contained) and so hypnotic the beating of the heart of darkness. I became utterly fascinated with every character: the Chinese lovesick killer, the crazy family of butchers, that Manon Blanche who tried to kindle the last flames of a rotting Baudelaire, Silu the savior... how terribly visual it all was! When I finished reading, I felt like the snake tattoos were still slithering behind my closed eyes...”

— Hélène Fiamma, *J’ai lu*, France.

## DARKNESS (TÉNÈBRE) PAUL KAWCZAK

A NOVEL  
JANUARY 2020  
320 PAGES

### RIGHTS SOLD

- ITALIAN (KELLER)
- SPANISH (DESTINO - PLANETA)
- POLISH (INSIGNIS)
- MASS MARKET FRANCE (J’AI LU)
- ARABIAN (AL ARABI)
- ALBANIAN (DRITAN)
- ROMANIAN (CARTIER)

→ 21 000 COPIES SOLD  
(LA PEUPLADE EDITION)

→ ENGLISH SAMPLE AVAILABLE



WINNER OF THE BFMTV /  
L’EXPRESS READERS’ AWARD

WINNER OF THE TROUVILLE  
LITERARY PRIZE

WINNER OF THE SALON DU LIVRE DU  
SAGUENAY-LAC-ST-JEAN LITERARY PRIZE

SPECIAL MENTION OF THE 5 CONTINENTS  
PRIZE

FINALIST OF THE BOOKSELLERS PRIZE  
(QUÉBEC)

FINALIST OF THE PRIX DES COLLÉGIENS  
(QUÉBEC)

FINALIST OF THE PRIX DES RENDEZ-VOUS  
DU PREMIER ROMAN

AND MORE...

### CONTACT

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS





# SNOWSHOE HARE

Mireille Gagné



***A timely, modern fable. This tale of transformation defies the storyline itself and unrelentingly picks apart neoliberal violence..***

Diane's body is slowly trying to adapt. She's been sleeping less, she's getting stronger and her endurance is astonishing. She was already a model employee and now she'll be able to exceed expectations at work all the more. And yet, these unexpected effects of her recent surgery are making her panic. The space inside her head feels like it is getting smaller. She can feel metal where her bones should be. Her senses are heightened: sight, smell, breath. What's most frightening is that all of her hair, head and body turned red overnight. And males are starting to follow her. What is behind this strange transformation? Fifteen years earlier, when she was a teenager, Diane spent a memorable summer on Isle-aux-Grues: Eugene braving the dangers of the raging ocean, his fascination for endangered species and the unforgettable night of the fire. Akin to Marie Darrieussecq's *Pig Tales*, this novel is a neoliberal animal fable, intended for those who have lost their way.

---

**MIREILLE GAGNÉ** WAS BORN ON ISLE-AUX-GRUES AND LIVES IN QUEBEC CITY. SINCE 2010, SHE HAS PUBLISHED POETRY AND SHORT STORIES. *SNOWSHOE HARE* IS HER FIRST NOVEL.

**EXCERPT** "I wonder what it does to our insides to know we're going extinct." Those words resonated with me long after the first time we met. Your parents had just bought the house next to ours. They were right near Pointe-aux-Pins, the highest spot on the island, where it felt like you could stitch together both banks of the river if you spread your arms wide enough. I knew we were going to be more than friends. You were different. The following day, you came over and knocked on my door like we'd known each other forever.

**SNOWSHOE HARE  
(LE LIÈVRE D'AMÉRIQUE)  
MIREILLE GAGNÉ**

A NOVEL  
AUGUST 2020  
184 PAGES

**RIGHTS SOLD**  
- GERMAN (WAGENBACH)  
- MASS MARKET FRANCE  
(LE LIVRE DE POCHÉ – PRE-EMPT)

→ 10 000 COPIES SOLD  
(LA PEUPLADE EDITION)



**WINNER UNE VILLE, UN LIVRE 2021  
(QUÉBEC, UNESCO CITY OF LITERATURE)**

**FINALIST WEPLER – FONDATION LA POSTE  
PRIZE (FRANCE)**

**FINALIST LES INROCKPTIBLES PRIZE,  
(FRANCE)**

**FINALIST FRANÇOIS SOMMER LITERARY  
PRIZE (FRANCE)**

**FINALIST PREMIÈRE PLUME FURET  
DU NORD – DECITRE PRIZE (FRANCE)**

**SELECTION PRIX LIBR'A NOUS (FRANCE)**

**SELECTION PRIX LIBRAIRES EN SEINE 2021  
(FRANCE)**

**SELECTION PRIX L'IMPROMPTU  
DU PREMIER ROMAN (FRANCE)**

**FINALIST RÉGINE DESFORGES 2021 PRIZE  
(FRANCE)**

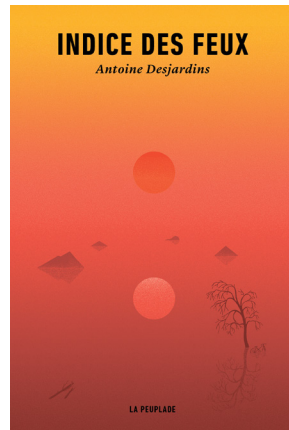
## **CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# FIRE INDEX

Antoine Desjardins



***This is a new form of literature about loss – the loss of the world as we know it.***

Antoine Desjardins' writing is unrelenting, harsh and deeply beautiful, as if the words themselves had been reduced and purified by fire. In the fiery frenzy of the 21st century, the relationship between human beings and the world has been thrown off balance. We watch, powerless, as the environment changes permanently. Antoine Desjardins explores our existential distress through seven compassionate fictional pieces. He questions our deep and troubled inner landscapes. How does the extinction of the black whale affect our love lives? What story do raindrops on a windowpane tell a teen strapped to a hospital bed? More importantly, how can we perpetuate hope and a sense of wonder to children raised in an environmental crisis? This work lovingly addresses these and many other questions with finesse and without being smug or overly moral. *Indice des feux* paints the portrait of an uncertain future and reminds us the game is not yet over.

---

**ANTOINE DESJARDINS** WAS BORN IN QUEBEC CITY IN 1989. HE TEACHES AND WRITES AND *INDICE DES FEUX* IS HIS FIRST BOOK.

**EXCERPT** “The room is empty. Not a person in sight. Nothing. Not my family, nor Francine, not the doctor, nor the machines, not the wardrobe, the tables or the couch. All gone. It is all under at least three feet of water that is still visibly rising. It’s pouring in from everywhere – from holes in the walls, an open window, from the sink as it spills over onto the floor, from the ceiling... No. It’s not coming from the ceiling anymore. I can see the sky, the clouds going by. Search me, but the walls are fucking gone. Vanished. So, I tiptoe off, like I’m levitating or I’m on a flying carpet or something. I’m floating. In my jacket in the middle of the smooth sea, as calm as a lake on a windless day, I drift on my makeshift mattress-raft.

**FIRE INDEX (INDICE DES FEUX)**  
**ANTOINE DESJARDINS**

STORIES  
JANUARY 2021  
360 PAGES

RIGHTS SOLD  
- MASS MARKET FRANCE  
(MON POCHÉ)

→ ALL RIGHTS AVAILABLE

**CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# TO BENJAMIN

Laurence Leduc-Primeau



***This account as a far cry from the outpourings of a grieving woman. It is a tale of how to withstand the unbearable. The recipe for survival is hidden in her careful choice of words, which create a window through which she can observe the world.***

At the beginning of 2020, Laurence Leduc-Primeau's partner took his own life. He thus put an end to a very long conversation. A few months later, Leduc-Primeau sat down to write a letter. A letter in which she untangles the knots of hell, goes back over their final years, over the worst and the most beautiful moments. This letter has no answers, no method for survival, only the stamp of shock and sadness. It is a voice, a literary voice, tinged with the mysteries of falling apart and of death. This letter, written to someone who is no longer, provides the living with a moving piece of writing and its inimitable truth.

---

**LAURENCE LEDUC-PRIMEAU** WAS BORN AND RAISED IN MONTREAL. SHE IS INTERESTED IN THE INTIMATE AND IN MIXING FICTION WITH FACT. SHE WANTS TO BELIEVE IN MAGIC. IN 2016, SHE PUBLISHED *À LA FIN ILS ONT DIT À TOUT LE MONDE D'ALLER SE RHABILLER*, FOLLOWED BY A COLLECTION OF VERY SHORT TEXTS ENTITLED *ZOOLOGIES* (2018), *LETTRE À BENJAMIN* IS HER SECOND BOOK WITH LA PEUPLADE.

**EXCERPT** I decided to write you a letter instead of spending my days talking to you. A letter I'd do... something with. I don't know. We'll see. You're dead and I don't know how to live any more. And I wonder what I've learned from being at your side for so long, from going so far with you...right up to death's doorstep.

**TO BENJAMIN  
(LETTRE À BENJAMIN)  
LAURENCE LEDUC-PRIMEAU**

MARCH 2021  
112 PAGES

## **CONTACT**

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# THE CLIFFS

Virginie DeChamplain



***A novel that takes femininity into uncharted territory, combining individual memory with family collective unconscious. It mixes the language of the feminine with resilience in an intimate and moving odyssey between sisters, daughters, women and lovers.***

V. has just learned that the lifeless body of her mother has been found in the surf of a beach not far from the family home. She leaves Montreal abruptly, heading for the Gaspé Peninsula, her native land, where she finds her sister and aunt, the “survivors” of her mother, a fragile, unstable, wild woman who left an indelible mark on her daughters. Sorting through the deceased’s belongings, V. discovers old notebooks containing her grandmother’s handwritten diaries, which she begins to read and soon devours. She goes back up the river-women of her lineage.

*The Cliffs* tells the story of an inner journey, historical and feminine, which from the Gaspé Peninsula to Iceland brings together these women of adventure and the great outdoors.

---

**VIRGINIE DECHAMPLAIN** SIGNS WITH *THE CLIFFS* HER FIRST NOVEL. PASSIONATE ABOUT READING AND WRITING SINCE A YOUNG AGE, SHE HOLDS A MASTER'S DEGREE IN LITERARY STUDIES FROM UNIVERSITÉ LAVAL. SHE LIVES AND WORKS IN QUEBEC CITY.

**PRESS** “A tempestuous debut novel about a raging personal journey to catch up with women on the run. From one far-off place to another, from cliff to cliff, there is a long history of missed encounters, necessary departures and overly-delayed homecomings. It embraces the demons of its valorous and ‘nutty’ heroines, who long for the wide-open sky and go where the wind carries them. Like these women, Virginie DeChamplain’s writing is breathtaking.”

— Véronique Rossignol, *Livres Hebdo*

## THE CLIFFS (LES FALAISES) VIRGINIE DECHAMPLAIN

A NOVEL  
FEBRUARY 2020  
224 PAGES

### RIGHTS SOLD

- SPANISH (EL BAILE DEL SOL)
- HARPER COLLINS (FRANCE)

→ 8 000 COPIES SOLD  
(LA PEUPLADE EDITION)



WINNER OF JOVETTE BERNIER PRIZE

FINALIST OF LES RENDEZ-VOUS  
DU PREMIER ROMAN

### CONTACT

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# THE WEIGHT OF SNOW

*Christian Guay-Poliquin*



A badly injured man. A nationwide power failure. A village buried in snow. A desperate struggle for survival. These are the ingredients of *The Weight of Snow*, Christian Guay-Poliquin's riveting new novel. After surviving a major accident, the book's protagonist is entrusted to Matthias, a taciturn old man who agrees to heal his wounds in exchange for supplies and a chance of escape. The two men become prisoners of the elements and of their own rough confrontation as the centimeters of snow accumulate relentlessly. Surrounded by a nature both hostile and sublime, their relationship oscillates between commiseration, mistrust, and mutual aid. Will they manage to hold out against external threats and intimate pitfalls?

---

**CHRISTIAN GUAY-POLIQUEIN** WAS BORN JUST NORTH OF THE U.S. BORDER IN SAINT-ARMAND, QUEBEC, IN 1982. HE BELIEVES THE ART OF THE NARRATIVE IS GROUNDED IN THE DEMANDS AND DETAILS OF DAILY LIFE, SITUATED IN A WORLD RIPE WITH EXPERIENCE. *THE WEIGHT OF SNOW* IS HIS SECOND NOVEL AFTER *LE FIL DES KILOMÈTRES*.

**PRESS** “Christian Guay-Poliquin succeeds in offering a dark, claustrophobic and hypnotic thriller. Its beauty is aware of the cold and dramatic landscape, the cracking social bonds, the dismay and the sleeping violence suffocated by winter, all ready to come back to life at the first signs of spring. *Le Poids de la neige* is a Nordic hymn, one of the highlights of the autumn.”

— Christian Desmeules, *Le Devoir*

“In *Le poids de la neige*, a decidedly Nordic novel, the ubiquitous snow swallows up the country and the people. Against an apocalyptic background, the tension is unrelenting. Minor and major fears are exacerbated, like the dread of betrayal. The poetry in Christian Guay-Poliquin's writing keeps us spellbound to the end of winter.”

— GGBooks Jury

## THE WEIGHT OF SNOW (LE POIDS DE LA NEIGE) CHRISTIAN GUAY-POLIQUEIN

A NOVEL  
SEPTEMBER 2016  
312 PAGES

### RIGHTS SOLD

- ARABIC (AL ARABIC)
- ENGLISH CANADA (TALON BOOKS)
- CROATIA (HENA)
- GERMANY (HOFFMANN UND CAMPE)
- CATALAN (PERSCOPI)
- FRANCE (EDITIONS DE L'OBSERVATOIRE, MASS MARKET J'AI LU)
- ITALY (MARSILIO)
- SPAIN (SEIX BARRAL)
- CZECH REPUBLIC (ARGO)
- ALBANIA (DITRAN)
- ARMENIA (GUITANK)
- UKRAINE (VYDAVNYTSTVO ANETTY ANTONENKO)
- SERBIA (VULKAN)
- KOREA (BOOKHOUSE)
- FILM RIGHTS OPTIONED TO LUX FOR FILM

→ FULL ENGLISH TRANSLATION AVAILABLE

→ OVER 40,000 COPIES SOLD IN FRENCH LANGUAGE



PRIX FRANCE-QUÉBEC

GOVERNOR GENERAL'S LITERARY AWARD

PRIX DES COLLÉGIENS

PRIX DES IRRÉSISTIBLES

PRIX LIBRAIRIE COIFFARD

PRIX RINGUET

PRIX DES LYCÉENS AIEQ  
(ESTONIE-SUÈDE-BARCELONE)

PRIX LIBR'À NOUS.

### CONTACT

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



# NIRLIIT

*Juliana Léveillé-Trudel*



***Juliana Léveillé-Trudel offers a tale of love and friendship, as beautiful and stark as the tundra itself.***

A young woman from Montreal follows the geese to the Inuit North in this deeply-felt witnessing of contemporary Indigenous life, as shaped by decades of colonial rule and government neglect. Having worked in the North for years, Juliana Léveillé-Trudel offers a portrait of a people undaunted by institutionalized racism, but in many cases broken by domestic violence, corporate mining, and the corrupting presence of summer workers up from the South in search of big paycheques.

Delivered across two searing monologues, *Nirliit* is a testament to a people's perseverance as much as it is an apology by those who inflicted those circumstances upon them. Léveillé-Trudel transcends historical divisions to make a meaningful, individual connection.

---

**JULIANA LÉVEILLÉ-TRUDEL** HAS BEEN WORKING AS AN EDUCATOR IN THE NUNAVIK REGION OF NORTHERN QUEBEC. SHE WRITES FOR THE STAGE, AND WAS A FOUNDER OF THE THÉÂTRE DE BROUSSE. *NIRLIIT* IS HER FIRST NOVEL. SHE LIVES IN MONTREAL.

**NIRLIIT**  
**JULIANA LÉVEILLÉ-TRUDEL**

A NOVEL  
AUGUST 2018  
244 PAGES

RIGHTS SOLD

- CANADA (ENGLISH) (VEHICULE PRESS)
- FILM/TV RIGHTS (FILMS 53/12)
- FRANCE MASS MARKET (FOLIO GALLIMARD, PRE-EMPTY)
- DENMARK (JENSEN & DALGAARD)
- ICELAND (DIMMA)
- BASQUE (TXALAPARTA)
- SPAIN (BARRETT)

→ MORE THAN 12 000 COPIES SOLD (LA PEUPLADE EDITION)

→ COMPLETE ENGLISH TRANSLATION AVAILABLE

CONTACT

WWW.BAMLITAGENCY.COM  
CONTACT@BAMLITAGENCY.COM — PARIS



**LAPEUPLADE.COM**